



## LIETUVOS KULTŪROS TARYBA

### SPRENDIMAS DĖL KULTŪROS RĖMIMO FONDO LĖŠOMIS FINANSUOJAMOS PROGRAMOS „HUMANITARINĖS LITERATŪROS LEIDYBA“ PROJEKTŲ DALINIO FINANSAVIMO 2019 METAIS

2019 m. sausio 3 d. Nr. 1LKT-1(1.2)  
Vilnius

Lietuvos kultūros taryba, vadovaudamasi Lietuvos Respublikos Lietuvos kultūros tarybos įstatymo 7 straipsnio 3 dalies 1 punktu, 10 straipsnio 3 dalimi, Kultūros rėmimo fondo lėšomis finansuojamų projektų teikimo gairių, patvirtintų Lietuvos Respublikos kultūros ministro 2017 m. rugpjūčio 25 d. įsakymu Nr. ĮV-904 (Lietuvos Respublikos kultūros ministro 2018 m. rugpjūčio 20 d. įsakymo Nr. ĮV-629 redakcija), (toliau - Gairės) 47, 48, 49, 50, 51, 52, 56, 59 ir 60 punktais, Gairių 16 priedo „Kultūros rėmimo fondo lėšomis finansuojamos programos „Humanitarinės literatūros leidyba“ finansavimo sąlygos“ nuostatomis ir atsižvelgdama į Lietuvos kultūros tarybos ekspertų darbo grupės išvadas (2018 m. gruodžio 12 d. Ekspertų darbo grupės posėdžio protokolas Nr. 3LKT-87(1.7)), n u s p r e n d ž i a:

1. skirti dalinį finansavimą šių Kultūros rėmimo fondo lėšomis finansuojamos programos „Humanitarinės literatūros leidyba“ projektų įgyvendinimui:

Eil. Nr.	Projekto vykdytojas	Projekto vykdytojo teisinė forma	Projekto pavadinimas	Vertinimas, balais	Finansavimo suma, Eur	Nefinansuojamos projekto išlaidos
1.1.	6 Chairs Books	Viešoji įstaiga	Jurgio Baltrušaičio knygos „Anamorfozės: iškreiptos perspektyvos“ ( Les perspectives dépravées: Anamorphoses) vertimas	85,40	8 500,00	Išlaidos, nurodytos 1.9 – 1.10 sąmatos eil.
1.2.	Mintis	Uždaroji akcinė bendrovė	Juzefo Ignaco Kraševskio „Vilnius nuo jo pradžios iki 1750 metų“ III tomas. Leidyba	84,40	6 000,00	
1.3.	Mintis	Uždaroji akcinė bendrovė	Teodoro Narbuto „Lietuvių tautos istorija“ VI tomo leidyba	81,60	5 000,00	
1.4.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	Biudžetinė įstaiga	Knygos: Hans Georg Gadamer „Tiesa ir metodas. Pamatiniai filosofinės hermeneutikos bruožai“ leidyba	80,40	11 100,00	
1.5.	UAB Tyto alba	Uždaroji akcinė bendrovė	Knygos Tomas Balkelis „Nepažįstamas laikas: Karas, revoliucija ir tautokūra Lietuvoje 1914-1923 m.“ parengimas ir leidyba	80,20	5 200,00	

1.6.	VšĮ Demos kritinės minties institutas	Viešoji įstaiga	Paul Mason knygos „Postkapitalizmas: mūsų ateities gidas“ vertimas ir leidyba	79,40	7 000,00	
1.7.	Jonas ir Jokūbas	Mažoji bendrija	Cicerono veikalo „Apie lemtį“ vertimas, komentarų parengimas ir leidyba	78,20	7 000,00	
1.8.	Kitos Knygos	Uždaroji akcinė bendrovė	Boriso Akunino knygos „Rašytojas ir savižudybė“ vertimas ir leidyba	77,40	5 400,00	Išlaidos, nurodytos 1.2 – 1.8 sąmatos eil.
1.9.	UAB leidykla „Margi raštai“	Uždaroji akcinė bendrovė	Oswald Spengler, „Der Untergang des Abendlandes: Umriss einer Morphologie der Weltgeschichte“ (Vakarų saulėlydis: pasaulio istorijos morfologijos apžvalga) antrojo tomo vertimas į lietuvių kalbą ir leidyba.	77,00	8 000,00	
1.10.	Leidybos ir edukacijos centras BONUS ANIMUS	Viešoji įstaiga	Remigijaus Misiūno monografijos „Jo didenybės prieglobstyje: Didžiosios Britanijos lietuviai I-ojo pasaulinio karo metais“ parengimas ir leidyba	76,00	3 000,00	Išlaidos, nurodytos 1.1 sąmatos eil.
1.11.	Aštuntoji diena	Viešoji įstaiga	Knygos „33 portretai: pokalbiai su menininkais“ leidyba	76,00	5 700,00	
1.12.	Klasikų asociacija (Societas Classica)	Asociacija	Cicerono „Kalbų prieš Verį“ parengimas ir leidyba	75,40	7 000,00	Išlaidos, nurodytos 1.5 sąmatos eil.
1.13.	Leidykla VAGA	Uždaroji akcinė bendrovė	Marko Miodowniko knygos „Stuff Matters“ vertimas ir leidyba	75,00	5 000,00	
1.14.	„Baltų lankų“ leidyba	UAB	Irenos Vaišvilaitės studijos „Pasivaikščiojimai po krikščioniškąjį Vilnių“ („Walks Through Christian Vilnius“) angliško leidimo parengimas ir leidyba	74,80	7 000,00	Išlaidos, nurodytos 1.3-1.7; 2.1; 3.1 sąmatos eil.

1.15.	„Baltų lankų“ leidyba	UAB	David E. Fishman istorinės studijos „Knygų gelbėtojai. Partizanai, poetai ir lenktynės su laiku gelbėjant žydų kultūros vertybes nuo nacių“ parengimas ir leidyba	74,60	5 000,00	Išlaidos, nurodytos 1.1 sąmatos eil.
1.16.	Kitos Knygos	Uždaroji akcinė bendrovė	Fernand Braudel knygos „Civilizacijų gramatika“ vertimas ir leidyba	72,20	8 500,00	Išlaidos, nurodytos 1.3 - 1.8 sąmatos eil.
1.17.	Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas	Biudžetinė įstaiga	Balio Sruogos Raštų 16 tomo leidyba	70,60	4 500,00	Išlaidos, nurodytos 1.1 sąmatos eil.
1.18.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	Biudžetinė įstaiga	Knygos: Leszek Kolakowski „Mini paskaitos apie maksi dalykus“ vertimas ir leidyba	70,20	8 500,00	
1.19.	Naujasis Židinys-Aidai	Viešoji įstaiga	Hesiodo poemos „Darbai ir dienos“ leidyba	68,40	2 800,00	
1.20.	A. Žandario įmonė	Individuali įmonė	Knygos Claude Levi-Strauss „Visi mes kanibalai“ vertimas, parengimas spaudai ir leidyba	68,40	3 300,00	Išlaidos, nurodytos 1.3 – 1.4; 2.1; 3.1 sąmatos eil.
1.21.	Gelmės	Viešoji įstaiga	Rollo May knygos „Drąsa kurti“ vertimas ir leidyba	68,20	2 600,00	
1.22.	Nacionalinis muziejus Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės valdovų rūmai	Biudžetinė įstaiga	Sveno Ekdahlio knygos „Žalgirio–Griunvaldo–Tanenbergo mūšio laukas 1410 metais. Nauji tyrimai su metalo detektoriais 2014–2018 metais“ leidyba	68,20	2 500,00	
<b>IŠ VISO:</b>					<b>128 600,00</b>	

2. neskirti finansavimo šių Kultūros rėmimo fondo lėšomis finansuojamos programos „Humanitarinės literatūros leidyba“ projektų įgyvendinimui:

Eil. Nr.	Projekto vykdytojas	Projekto vykdytojo teisinė forma	Projekto pavadinimas	Vertinimas, balais
2.1.	Vilniaus universitetas	Viešoji įstaiga	Mokslinės studijos „Analitinės istorinės regionistikos paradigmos“ leidyba	68,00

2.2.	Kauko laiptai	Viešoji įstaiga	Gediminas Jankauskas „Kino istorijos panteonas“	67,60
2.3.	Lietuvos rašytojų sąjungos leidykla	Viešoji įstaiga	Viktorijos Daujotytės literatūrologinės knygos „Tariniai ir turiniai“ parengimas ir išleidimas	67,00
2.4.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	Biudžetinė įstaiga	Knygos: Wolfram Wette „Karlas Jägeris. Lietuvos žydų žudikas“ vertimas ir leidyba	67,00
2.5.	Leidykla „Odilė“	Viešoji įstaiga	Juliaus Sasnausko esė knyga „Kraujomaiša“	66,40
2.6.	Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas	Biudžetinė įstaiga	Knygos „Vanda Zaborskaitė, Laiškai (1950–1990)“ išleidimas	65,40
2.7.	Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas	Biudžetinė įstaiga	Mokslinės monografijos „Nežymioji savaiminė daina: tradicinės struktūros, vietinės reikšmės, globali raiška“ leidyba	65,00
2.8.	A. Žandario įmonė	Individuali įmonė	Knygos Roland Barthes „Ženklų imperija“ leidyba	64,60
2.9.	UAB Tyto alba	Uždaroji akcinė bendrovė	Knygos Sonata Šulcė „Vilniaus istorijų knyga: XVIII a.“ parengimas ir leidyba	63,60
2.10.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	Biudžetinė įstaiga	Knygos: Ilgvars Butulis, Antonijs Zunda „Latvijos istorija“ parengimas ir leidyba	63,20
2.11.	Lietuvos sveikatos mokslų universitetas	Viešoji įstaiga	Bajoriškos kilmės žemaičio rašytojo ir dailininko N.E.Ivanausko korespondencija (antras etapas – vertimas ir parengimas spaudai)	63,00
2.12.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	Biudžetinė įstaiga	Knygos: Alfonsas Eidintas, Raimundas Lopata „Valstybės atkūrėjų kasdienybė“ leidyba	62,00
2.13.	Mintis	Uždaroji akcinė bendrovė	Publijaus Ovidijaus Nazono „Vaistai nuo meilės“ vertimo leidyba	60,60
2.14.	Mintis	Uždaroji akcinė bendrovė	Zdzisław Sulek knygos „Tado Kosciuškos sukilimas Lietuvoje“ (Sprzysiężenie Jakuba Jasińskiego) leidyba	60,20
2.15.	Leidykla „Odilė“	Viešoji įstaiga	Irena Aleksaitė „Gorkynė“	59,60

2.16.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	Biudžetinė įstaiga	Knygos „Lietuvos diplomatijos istorija“ II tomo III dalies parengimas	59,60
2.17.	Leidybos ir edukacijos centras BONUS ANIMUS	Viešoji įstaiga	Juozo Norbuto knygos „Iš Škotijos į Lietuvą ant motocikletkos“ parengimas ir leidyba	58,40
2.18.	UAB Tyto alba	Uždaroji akcinė bendrovė	Knygos Alvydas Jokubaitis „Politinis idiotas: apie neišvengiamą politikos kvailybę“ parengimas ir leidyba	57,80
2.19.	Vilniaus universitetas	Viešoji įstaiga	Vertimas ir cenzūra sovietinės ideologijos sąlygomis	57,50
2.20.	Mintis	Uždaroji akcinė bendrovė	Xu Hongci knygos „Nei viena siena nėra per aukšta“ (angl. No Wall Too High: One Man's Extraordinary Escape from Mao's Infamous Labour Camps) leidyba	57,00
2.21.	UAB Tyto alba	Uždaroji akcinė bendrovė	Knygos Linas Kojala „Europa pusę penkių“ parengimas ir leidyba	56,80
2.22.	Naujasis Židinys-Aidai	Viešoji įstaiga	Ksenofonto dialogo „Hijeronas, arba apie tironą“ leidyba	56,80
2.23.	Mintis	Uždaroji akcinė bendrovė	Laimos Kastanauskaitės knygos „GEOPOLITINIAI MITOLOGIJOS ASPEKTAI IR ŠIUOLAIKINIAI BALTAI“ leidyba	54,80
2.24.	Leidykla VAGA	Uždaroji akcinė bendrovė	Povilo Andriaus Stepavičiaus knygos „Istorijos klodai“ parengimas ir leidyba	54,60
2.25.	UAB Tyto alba	Uždaroji akcinė bendrovė	Knygos Victor Sebestyen „Leninas. Intymus diktatoriaus portretas“ vertimas, parengimas ir leidyba	54,20
2.26.	Vytauto Didžiojo karo muziejus	Biudžetinė įstaiga	Kazimiero Semenavičiaus veikalo „Artilerijos menas“ pakartotinis tiražas	53,20
2.27.	UAB Tyto alba	Uždaroji akcinė bendrovė	Knygos Jonathan Black „Slaptoji pasaulio istorija“ vertimas, parengimas ir leidyba	52,80
2.28.	Mintis	Uždaroji akcinė bendrovė	Laimos Kastanauskaitės „Slaptosios draugijos ir mitologinė lituanistika (nuo Palemono iki XX amžiaus pradžios)“ leidyba	52,00
2.29.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	Biudžetinė įstaiga	Leidinio: „PORTUGALŲ-LIETUVIŲ KALBŲ ŽODYNAS“ leidyba	51,60

2.30.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	Biudžetinė įstaiga	Knygos: J. I. Kraševskis „Lietuva: senovės istorija, teisė, kalba, tikėjimas, papročiai, dainos, patarlės, padavimai“ vertimas ir leidyba	51,40
2.31.	VšĮ Multimedijos projektai	Viešoji įstaiga	Knyga „Visi mes esame iš žemės“	49,00
2.32.	UAB leidykla "Margi raštai"	Uždaroji akcinė bendrovė	B. Genzelio knygos „Lietuvos kultūros istorija“ leidyba	47,40
2.33.	Kristijono Donelaičio Draugija	Asociacija	Kristijono Donelaičio poemos „Metai“ vertimas į graikų kalbą ir sklaida	46,60
2.34.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	Biudžetinė įstaiga	Knygos: Mindaugas Tamošaitis „Kova eina, ji eis, iki Seimas bus sušauktas“: Mykolo Sleževičiaus politinė biografija“ leidyba	46,20
2.35.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	Biudžetinė įstaiga	Knygos: A. Bučys „Uždraustos karalystės byla“ (rusų k.) leidyba	39,00

3. Šio sprendimo 1 punkte nurodyti Projekto vykdytojai privalo laikotarpiu nuo 2019 m. sausio 15 d. iki 2019 m. birželio 1 d. BĮ Lietuvos kultūros tarybai pateikti 2 (du) tinkamai užpildytus Lietuvos kultūros tarybos pirmininko patvirtintos sutarties formos egzempliorius. Projekto vykdytojui nepateikus sutarties per nustatytą terminą, šio sprendimo 1 punkte nurodytas finansavimas projektui neskiriamas.

4. Šio sprendimo 1 punkte nurodytos nefinansuojamos projekto išlaidos yra išlaidos, numatytos projekto vykdytojo kartu su paraiška pateiktoje projekto sąmatoje.

5. Šis sprendimas gali būti skundžiamas Lietuvos Respublikos administracinių bylų teisenos įstatymo nustatyta tvarka Vyriausiajai administracinių ginčų komisijai arba tiesiogiai Vilniaus apygardos administraciniam teismui per vieną mėnesį nuo pranešimo apie priimtą sprendimą gavimo dienos.

Tarybos pirmininkė

Daina Urbanavičienė